

Tabel 1/2

Staatsbedrijf - Stuwdamcomplex van Nisramont - Balans van het bedrijf op 31 december 1985

BEHEER 1985

ACTIVA		PASSIVA	
(In frank)		(In frank)	
<i>Materiële beleggingen :</i>		Dotaties	130 000 000
a. Grondstukken en gebouwen	76 253 769	Aanvullende inbreng door de Staat	93 647 092
b. Machines en gereedschappen	143 770 042	Provisies voor risico's en lasten	—
c. Meubilair en rollend materieel	4 859 210	Amortisatie- en vernieuwingsfonds	79 549 241
<i>Voorraad :</i>			
Grondstoffen en leveringen	1 638 061		
<i>Thesaurie - tussenstand (beheersgoed)</i>	76 675 251		
TOTAAL	303 196 333	TOTAAL	303 196 333

THESAURIE 1985

ACTIVA		PASSIVA	
(In frank)		(In frank)	
<i>Schuldvorderingen van ten hoogste een jaar :</i>		Beheer - tussenstand (beheersgoed)	76 675 251
— door leveringen van goederen of dienstverleningen	2 563 244	<i>Schulden van ten hoogste een jaar :</i>	
— Andere debiteuren	8 074 391	— door aankoop van goederen en diensten	2 787 528
— Voorlopige rekening	—	— Schulden en fiscale, sociale en loonprovisies	194 836
<i>Beschikbare waarden :</i>		— Andere schulden	7 333 795
— Kas	4 018		
— Bestuur der Postchecks	46 800 104		
— Rekening Staat A	16 456 497		
— Rekening Staat B *	13 093 156		
— Interne overdracht	—		
TOTAAL	86 991 410	TOTAAL	86 991 410

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

N. 93 — 2313

19 JUILLET 1993. — Ordonnance portant approbation de l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'affectation des écotaxes et à la coordination des politiques régionales en cette matière (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons de qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. L'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'affectation des écotaxes et à la coordination des politiques régionales en cette matière, conclu à Bruxelles le 30 avril 1993, est approuvé.

(1) Voir note à la page suivante.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

F. 93 — 2313

19 JULI 1993. — Ordonnantie houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de bestemming van de milieubelasting en de coördinatie van het beleid van de Gewesten ter zake (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de bestemming van de milieubelasting en de coördinatie van het beleid van de gewesten ter zake, gesloten te Brussel op 30 april 1993, wordt goedgekeurd.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

C. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRJJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 juli 1993.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

C. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRJJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

ACCORD DE COOPERATION

entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'affectation des écotaxes et à la coordination des politiques régionales en cette matière

Vu les articles 107^{quater} et 115, alinéa 3, de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment les articles 6, § 1^{er}, II et III, 2^o et 4^o, et 92^{bis}, §§ 1^{er}, 5 et 6;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4, 42 et 48;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Considérant qu'il s'indique, dans les trois Régions, d'affecter exclusivement à des dépenses additionnelles en matière d'environnement le produit des taxes sur les produits générateurs de nuisances écologiques, en supplément des moyens financiers déjà consacrés actuellement dans chaque Région à la protection de l'environnement;

Considérant que certaines modalités d'application des dispositions du Titre III : Ecotaxes, de la proposition de loi ordinaire visant à achever la structure fédérale de l'Etat, requièrent une action concertée des trois Régions;

La Région flamande, représentée par son Exécutif, en la personne du Président et du Vice-Président et Ministre communautaire de l'Environnement et du Logement;

La Région wallonne, représentée par son Exécutif, en la personne du Président et du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture;

La Région de Bruxelles-Capitale représentée par son Exécutif, en la personne du Ministre-Président et du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature, de la Politique de l'eau et des Monuments et sites,

Exerçant conjointement leurs compétences propres ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Le produit net des impôts visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions tel que prévu par la proposition de loi

(1) *Documents du Conseil*.
Session ordinaire 1992-1993.

A — 261/1 Projet d'ordonnance.

A — 261/2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 9 juillet 1993.

SAMENWERKINGSAKKOORD

tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de bestemming van de milieubelasting en de coördinatie van het gewestelijk beleid ter zake

Gelet op de artikelen 107^{quater} en 115, derde lid, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid de artikelen 6, § 1, II en III, 2^o en 4^o, en 92^{bis}, §§ 1, 5 en 6;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid de artikelen 4, 42 en 48;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten;

Overwegende dat het aangewezen is in de drie Gewesten de opbrengst van de taksen op milieubelastende produkten uitsluitend te bestemmen voor aanvullende uitgaven op milieugebied, bovenop de financiële middelen die thans reeds in elk Gewest worden besteed aan milieubescherming;

Overwegende dat bepaalde uitvoeringsmodaliteiten van de bepalingen van Titel III (Milieutaksen) van het voorstel van wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, een gezamenlijk optreden van de drie Gewesten vereisen;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Executieve, in de persoon van de Minister-president en van de Minister-vice-president en Vlaamse Minister van Leefmilieu en Huisvesting;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Executieve, in de persoon van de Minister-president en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw;

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Executieve, in de persoon van de Minister-voorzitter en van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen,

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend, zijn overeengekomen wat volgt:

Artikel 1. De netto-opbrengst van de taksen bedoeld in artikel 3, eerste lid, 8^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, zoals voor-

(1) *Dokumenten van de Raad*.

Gewone zitting 1992-1993.

A — 261/1 Ontwerp van ordonnantie.

A — 261/2 Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 19 juli 1993.

spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat (Doc. Sénat 558-1 (1992-1993)) est affecté à des dépenses additionnelles dans le domaine des matières qui relèvent des compétences régionales visées à l'article 6, § 1^{er}, II et III, 2^o et 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et des compétences d'agglomération visées à l'article 53, alinéa 2, 2^o, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Les dépenses additionnelles sont mesurées par rapport aux ordonnancements constatés en 1991, indexés dans ces mêmes domaines de compétences. La Cour des Comptes vérifie le caractère additionnel des dépenses concernées.

Art. 2. L'Exécutif flamand, l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale s'engagent à déposer, chacun, un projet de décret ou d'ordonnance reprenant les dispositions de l'article 1^{er}.

Art. 3. Les Régions s'engagent à rechercher une interprétation commune des aspects du dispositif du Titre III : Ecotaxes, de la proposition de loi ordinaire visant à achever la structure fédérale de l'Etat, sur lesquels leurs compétences propres s'exercent.

De même, elles s'engagent à rechercher, autant que possible, l'adoption de positions communes, lors de toute révision d'accords volontaires avec les secteurs industriels, portant sur les emballages et les déchets d'emballages.

Art. 4. § 1^{er}. Les Exécutifs précités s'engagent à délivrer les certificats de preuve visés au présent article.

§ 2. Ils se concertent sur la délivrance des certificats de taux de recyclage atteints en ce qui concerne les récipients pour boissons (tels que prévus à l'article 337, § 2, de la proposition de loi précitée), ainsi que sur les modalités d'exécution visées à l'article 337, § 2, 2^o, de la même proposition de loi.

En ce qui concerne l'article 337, § 2, de la proposition de loi précitée, ils conviennent que la collecte, le tri et le recyclage sont effectués en accord avec les autorités publiques compétentes pour la collecte et le traitement des immondices.

§ 3. Ils se concertent sur la délivrance des certificats de preuve prévus à l'article 342, 2^o, de la proposition de loi précitée, en ce qui concerne les piles.

§ 4. Ils se concertent sur la délivrance des certificats de preuve prévus à l'article 344, 2^o, de la proposition de loi précitée, en ce qui concerne les récipients contenant certains produits industriels.

Art. 5. Les litiges entre les parties contractantes nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord sont tranchés par une juridiction telle que visée à l'article 92 bis, §§ 5 et 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Fait à Bruxelles, le 30 avril 1993 en trois exemplaires originaux.

Pour la Région flamande :

Le Président de l'Exécutif,

L. VAN DEN BRANDE

Le Vice-Président

et Ministre communautaire de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Pour la Région wallonne :

Le Président de l'Exécutif,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement,
des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Président de l'Exécutif,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau
et des Monuments et Sites,

D. GOSUIN

zien in het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatstructuur (Doc. Senaat 558-1 (1992-1993)), is bestemd voor extra uitgaven voor de aangelegenheden die behoren tot de gewestelijke bevoegdheden bedoeld in artikel 6, § 1, II en III, 2^o en 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bevoegdheden van de agglomeratie bedoeld in artikel 53, tweede lid, 2^o, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. De extra uitgaven worden berekend ten opzichte van de geïndexeerde ordonnancements voor voormelde aangelegenheden vastgesteld in 1991 in diezelfde bevoegdheidsdomein. Het Rekenhof verifieert het aanvullend karakter van deze uitgaven.

Art. 2. De Vlaamse Executieve, de Waalse Gewestexecutieve en de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbinden zich ertoe om elk een ontwerp van decreet of ordonnantie waarin de bepalingen van artikel 1 zijn opgenomen, in te dienen.

Art. 3. De Gewesten verbinden zich ertoe te streven naar een gemeenschappelijke interpretatie van die aspecten van de bepalingen van Titel III (Milieutaken) van het voorstel van wet tot vervollediging van de federale Staatstructuur, waarover zij hun eigen bevoegdheden uitoefenen.

Zij verbinden zich er eveneens toe zoveel mogelijk te streven naar het innemen van gemeenschappelijke standpunten bij elke herziening van vrijwillige overeenkomsten met de industrie, die betrekking hebben op verpakkingen en verpakkingsafval.

Art. 4. § 1. De voormelde Executieven verbinden zich ertoe om de bewijsstukken waarvan sprake in dit artikel af te leveren.

§ 2. Zij plegen overleg voor het afleveren van de bewijzen van het bereiken van de recyclagepercentages voor drankverpakkingen, zoals voorzien bij artikel 337, § 2, van voormeld voorstel van wet, evenals over de uitvoeringsmodaliteiten van de bepalingen van artikel 337, § 2, 2^o, van hetzelfde voorstel van wet.

Voor wat betreft artikel 337, § 2, van voormeld voorstel van wet, komen zij overeen dat de inzameling, sortering en recyclage gebeuren in akkoord met de overheid die bevoegd is voor de ophaling en verwijdering van afvalstoffen.

§ 3. Zij plegen overleg voor het afleveren van de bewijsstukken voorzien in artikel 342, 2^o, van voormeld voorstel van wet, voor wat betreft de batterijen.

§ 4. Zij plegen overleg voor het afleveren van de bewijsstukken voorzien in artikel 344, 2^o, van voormeld voorstel van wet, voor wat betreft de verpakkingen die sommige nijverheidsprodukten bevatten.

Art. 5. De geschillen tussen de contracterende partijen, ontstaan uit de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord, worden beslecht door een samenwerkingsgerecht zoals bedoeld in artikel 92 bis, §§ 5 en 6, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Gedaan te Brussel op 30 april 1993 in drie originele exemplaren in het Frans en in het Nederlands.

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Minister-vice-president
en Vlaamse Minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-president van de Waalse Regering,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu,
Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud, Waterbeleid
en Monumenten en Landschappen,

D. GOSUIN